

Hurbs 編集部編「ハーバード MBA 合格者のエッセイを読む - ひとりのヒーローよりチームの力 - 」
オープン・ナレッジ 2007年7月20日刊を読む

ひとりのヒーローよりチームの力 トムソン・ングイ

- 1 .私が米陸軍レンジャー学校で将校基礎課程をおえ、小隊長として部隊に着任したばかりのある日、わが隊が 12 マイルの行軍に出かけた。5 マイルほどのところで通信兵が列から脱落し、70 ポンドの無線機がかつげなくなった。無線機としてはとくに重いというわけではない。いいところを見せたいと思った私は、張りきって彼の荷物を肩がわりした。
- 2 . 8 マイルほど行ったところで、息が切れはじめた。ネルソン軍曹が助けを申しでてくれたが、それを断り、何が何でもこの難局を乗り越えようと心に決めた。さらに 2 マイル前進。足を一步出すごとに大きく息を吸い込む。しばらくして、なんとも情けないことが起こった。気絶してしまったのだ。道端に倒れている役たらずの小隊長のそばを隊員たちがだらだらした足どりで通りすぎ、もうろうとなった私の頭に軍曹が水筒の水をぶっかけた。
- 3 . 失敗の原因はプライドだった。この事件はいい教訓となり、リーダーシップに対する私の考えが根本的に変わったのは、これがきっかけだったと思う。まもなく私は、隊のヒーローを志すのをやめ、かわりに、軍曹たちの支援を受けいれることを学んだ。隊がじゅうぶんな任務を果たせるかどうかは、最終的には、隊員と班長たちの働きに左右された。訓練を積んだ隊員たちがいざというときに発揮する力は大きく、私が何をしようがチームの力にはとてもおよばなかった。また、最高のリーダーとは隊員や上官を輝かせる人のことであり、そうするためには、それぞれの資質をよく見きわめる必要があることも学んだ。
- 4 . 私は取り組み方を変え、わが隊はほかをしのぐ存在になった。2 ヶ月後、歩兵大隊が 25 マイルの行軍に出た。資質と気概が試されるのだ。私はわが小隊の先頭に立って歩き、手本となって隊員たちを励ました。私の小隊は班長たちの指示にしたがって列を乱すことなく行軍をつづけ、重い装置は全員で手わけしてかついだ。歩兵大隊を編成する 27 小隊の中で、ひとりの落伍者もなく行軍をおえたのは 2 小隊だけで、そのひとつはわが隊だった。例の無線機は、私と通信兵、ネルソン軍曹、グライダー軍曹、ブラウン軍曹が交代でかついだ。

1 . I had just arrived in my unit, fresh from the U.S. Army Ranger School and the officer basic course, when my company set out on a twelve-mile foot march. By mile five, my radioman fell out of formation, unable to carry the extra weight of the radio along with the normal seventy pounds. Anxious to make a good impression, I eagerly took on his burden.

2 . Around mile eight, I myself started running out of breath. I refused Sergeant Nelson's offer of help, determined to conquer this obstacle with tenacity, determination, and the stubborn refusal to give up. I marched for another two miles, hyperventilating each step of the way. Then, to my supreme embarrassment, I passed out. The platoon sauntered by me, their stricken platoon leader, as I lay along the side of the road while my sergeants doused canteen water on my groggy head.

3 . I failed because of my pride. It was a lesson that would lead to a fundamental shift in my understanding of leadership. Instead of trying to be the hero of my platoon, I soon learned to accept the help of my sergeants. The ultimate success of the platoon depended on the actions of my squad and team leaders. The reserve of talent and potential there were far greater than anything I could have accomplished on my own. The best leaders, I learned, subsume their need for individual recognition in order to let their subordinates and superiors shine.

4 . I changed my approach and our platoon excelled. Two months later, the battalion embarked on a twenty-five-mile foot march, a test of character and will. I marched at the head of the platoon, setting the example and encouraging the soldiers. My squad and team leaders kept their men in line, distributing the heavy equipment among themselves. Of the twenty-seven platoons in the battalion, ours was the only one of two that finished without a soldier falling out. As for the radio, between myself, the radioman, Sergeant Nelson, Sergeant Gryder, and Sergeant Brown, we all shared the burden.

P116 ~ 119

[コメント]

チームプレイ、リーダーシップとは何かを考えると参考になるよい話。勉強になった。

- 2010年3月25日 林明夫記 -